

*Sabemos de la seriedad de los lapsus. Son como icebergs pero, a la vez, tienen una veta que se conecta con el humor. Y acá sí todos somos iguales-iguales, porque nadie se salva de cometerlos.*

# Banco de *lapsus linguae*

## El famosísimo

"Juro por Dios y por la plata...", dijo el congresista Gerardo Saavedra al asumir sus funciones parlamentarias. Pocos ahora lo conocen, pero su frase ha quedado guardada para la posteridad.

## Se va, se va...

Hace algunos días la congresista oficialista Doris Sánchez señaló, al responder a una pregunta: "¿Qué tiene que ver Toledo? En un año él deja este país".

## Plan Cóndor

El abogado paraguayo Martín Almada, descubridor de los archivos del Plan Cóndor, manifestó: "En medio de la audiencia yo cometí un desliz. Cuando el juez me pasa la palabra yo tendría que haber dicho 'Que diga el declarante', pero

afirmé 'Que hable el asesino', produciendo una conmoción en la sala. El coronel se asustó y uno de los abogados pidió que me echen del recinto de justicia".

## No a la impunidad

En un reportaje periodístico, un funcionario argentino acusado de corrupción se defendió con el siguiente argumento: "Me siento indefenso e impune ante esta publicación".

## Condoleezza Rice

Poco antes de la última elección presidencial en los Estados Unidos, Condoleezza Rice declaró enérgicamente en una rueda de prensa que el ejercicio de la Presidencia de Estados Unidos es imposible sin una relación con Dios. "Yo le apoyo en todo a mi marido... perdón, al Presidente".

## Un deschave

El comentarista Dámaso Blanco selló una reciente e inconsulta fusión Cuba-Venezuela cuando llamó "Fidel Chávez" al líder cubano.

## Adiós Presidente

Hace algunos años, en su programa radial, la periodista venezolana Marianella Salazar, en vez de referirse a *Aló Presidente* (el programa televisivo de Chávez), dijo en varias oportunidades "Adiós Presidente". Su error bautizó la que luego sería una de las más importantes páginas web de la oposición.

## Ese lunar que tienes...

Una señora que le servía una taza de café a un cliente de su marido, quien le había advertido que este tenía muchos lunares, le preguntó:

## Históricos; perdón, históricos

### Infolios

Un colaborador de *El Comercio* escribió hace unos años que había ido a consultar los viejos infolios de la Biblioteca Nacional. La secretaria que pasó el texto a máquina lo transcribió como "viejos infelices".

### Viril Sánchez Cerro

Cuentan que el presidente Sánchez Cerro, a quien le decían *Mocho* porque había perdido un dedo, señaló en un discurso: "Yo soy el miembro viril del Ejército Peruano", en vez de "Yo soy miembro del viril Ejército Peruano".

### Juan Domingo Faustino Sarmiento

Alejandro Lanusse, presidente *de facto* argentino, obsesionado por doblegar a Juan Perón, bautizó en un discurso protocolar referido a la educación al maestro sanjuanino como Juan Domingo Faustino Sarmiento.

"Señor, ¿cuántos lunares le pongo en su café?".

### Matricomio

Cuando una mujer habla de su "matricomio" en vez de su matrimonio, es señal de que algo grave pasa.

### Sexi-women

Cuando apenas se estaba orientando en la ciudad, un 'gringo' recién llegado al Cusco se encontró con otras turistas que le recomendaron visitar Sacsayhuamán. El 'gringo', un poco confundido, estuvo preguntando al día siguiente por las "sexy-women".

### Cuestión de envergadura

Hace unos días, en una reunión donde la mayoría eran mujeres, un varón dijo, en relación con la diferencia de orden corporal entre ambos sexos: "Lo que acontece es que los hombres tienen mayor envergadura", provocando un murmullo de risas.

### Clases de Derecho

- Hace poco, en una clase de Derecho Procesal Constitucional en la Universidad Católica, un estudiante dijo por error "la prostitución" en vez de "la Constitución".
- "El contrato de violación entre la señorita y yo", expresó un profesor de Derecho cuando explicaba el "contrato de locación".

### Solo un susto

Una pareja se acababa de enterar de que tendrían un hijo, lo que desencadenó un terrible conflicto con la familia de la novia. Calmados los ánimos, el novio se despidió así de sus suegros: "Gracias, ha sido un susto".

### Cuestión de piel

"Oiga usted, señor Mandela", le comentó un comentarista a Pierre Sane, quien, como director de

## El lapsus según Freud

El material corriente de nuestra expresión oral en nuestra lengua materna parece hallarse protegido del olvido; pero, en cambio, sucumbe con extraordinaria frecuencia a otra perturbación que conocemos con el nombre de equivocaciones orales o *lapsus linguae*.

[...]

En mi obra *La interpretación de los sueños* he expuesto el papel que desempeña el proceso de condensación (*Verdichtungsarbeit*) en la formación del llamado contenido manifiesto del sueño a expensas de las ideas latentes del mismo. Una semejanza cualquiera de los objetos o de las representaciones verbales entre dos elementos del material inconsciente es tomada como causa creadora de un tercer elemento que es una formación compuesta o transaccional. Este elemento representa a ambos componentes en el contenido del sueño, y a consecuencia de tal origen se halla frecuentemente recargado de determinantes individuales contradictorias. La formación de sustituciones y contaminaciones en la equivocación oral es, pues, un principio de aquel proceso de condensación que encontramos toma parte activísima en la construcción del sueño.

[...]

Quizá se pudiera acentuar con mayor firmeza el hecho de que el factor positivo favorecedor de las

equivocaciones orales —la corriente no inhibida de las asociaciones— y el negativo —el relajamiento de la atención inhibitoria— ejercen regularmente una acción sincrónica, de manera que ambos factores resultan no ser sino diferentes determinantes del mismo proceso. Con el relajamiento o, más precisamente, por el relajamiento de la atención inhibitoria entra en actividad la corriente no inhibida de las asociaciones.

Entre los ejemplos de equivocaciones orales reunidos por mí mismo apenas encuentro uno en el que la perturbación del discurso pueda atribuirse sola y únicamente a lo que Wundt llama "efecto de contacto de los sonidos". Casi siempre descubro, además, una influencia perturbadora procedente de algo exterior a aquello

que se tiene intención de expresar, y este elemento perturbador es o un pensamiento inconsciente aislado, que se manifiesta por medio de la equivocación y no puede muchas veces ser atraído a la consciencia más que por medio de un penetrante análisis, o un motivo psíquico general, que se dirige contra todo el discurso.

[Tomado de *Psicopatología de la vida cotidiana*. 5.ª edición. <<http://www.elalmanaque.com/psicologia/freud/20f.htm>>.]



## Lapsus presidenciables

### Lula

El presidente del Brasil manifestó en un discurso que "lo que sucedió en la Argentina fue que el compañero Menem asumió la Presidencia y está contribuyendo a cambiar la relación entre los países de América Latina", confundiendo a Kirchner con Menem y llamándolo incluso "compañero".

### Carlos Menem por tres

"Y aquellos políticos que pretenden montarse en la mentira para tratar de sacar algún rédito político son los que fracasan indefectiblemente. Esto es lo que está haciendo usted, señor Presidente, y es lo que estamos haciendo aquí en nuestra querida y nunca bien amada República Argentina." (En una comida ofrecida a José María Aznar en 1997.)

"Pende sobre nuestras cabezas la espada de Penélope."

A poco de llegar al Gobierno, el ex presidente Carlos Menem señaló que le dolía "que perdure la industria", cuando en realidad quiso decir "injusticia".

### Banzer

Al ex presidente boliviano Hugo Banzer se le adjudica esta sentencia: "Hemos llegado al borde de un abismo. Yo daré un paso al frente".

### Fidel en el Paraguay

En una visita al Paraguay, Fidel lanzó el siguiente saludo: "Queridos hermanos uruguayos. Perdón, lo voy a arreglar, porque tuve algo que los médicos llaman *lapsus* lingüis y no *lapsus* mental. Comienzo de nuevo: Queridos hermanos paraguayos...".

### Reagan por dos

En 1982, durante su visita de Estado a Brasilia, Reagan alzó su copa para brindar "Por el pueblo boliviano". Al darse cuenta de su error, trató, en vano, de arreglar las cosas: "Es donde vamos después", dijo. Pero la gira continuaba en Colombia, Costa Rica y Honduras.

En otra ocasión, el 40.º Presidente de Estados Unidos anunció, orgulloso: "Estamos tratando de aumentar el desempleo, y creo que lo lograremos".

### Presidente de Portugal

Al llegar a Santiago de Chile, el ex presidente de Portugal, Jorge Sampaio, saludó "al pueblo cubano".

### Blair

En un reciente viaje a Londres, John Howard, primer ministro de Australia, fue recibido por Tony Blair como "El Primer Ministro de Estados Unidos".

### Chávez

La dirigencia católica venezolana quedó estupefacta cuando el presidente Chávez se declaró "evangélico cristiano".

### Fujimori

En una conferencia de prensa que Fujimori dio junto a Montesinos, el hoy prófugo presidente se refirió a Vladimiro como el Jefe del SIN, y no como asesor.

### Toledo

"La señora vicepresidente", se escuchó decir hace poco a nuestro Presidente.

Amnistía Internacional, estuvo entre nosotros hace unos años.

### Sentido pésame

En un tumultuoso entierro, una acaudalada limeña pronunció las siguientes palabras frente al féretro de su tío: "Siento una gran pene en estos momentos".

### Rumbo al 2006

"La erección presidencial que se viene", dijo hace poco un periodista.

### Congreso

"Estamos aquí reunidos en este antro": palabras sabias de un congresista. ■



### Turismo de aventura

"Lo que más me ha gustado del Perú son sus condones", afirmó alguien en una despedida, cuando en realidad quiso decir "cóndores".